

## MALBA LITERATURA

MESA REDONDA

### La ficción calculada 2

#### De Luis Gusmán

Miércoles 16 de diciembre a las 19:00. Auditorio

En ocasión de la presentación del nuevo libro de ensayos de Luis Gusmán, *La ficción calculada 2*, los escritores y críticos Luis Chitarroni, Eduardo Grüner, Verónica Luna y el propio Gusmán dialogarán sobre Joyce, Piglia, Gombrowicz, Kafka, Kafka, Pizarnik y Gombrowicz, entre otros autores.

*Organizado junto a Editorial Godot.*

*Entrada libre y gratuita, hasta completar la capacidad de la sala.*

---

## CURSOS DE VERANO

CURSO

### Fantasmas de Rulfo

Por Silvia Hopenhayn

Lunes 11, 18, 25 de enero y 1 de febrero de 18:30 a 20:00. Auditorio

Según Borges, *Pedro Páramo* es una de las mejores novelas de la literatura universal. Breve y vital, es una historia de tantas capas, fantasmas, tiempos, historias, que se renueva en su lectura actual. La emoción de sus páginas permanece intacta y su estructura, tan original y polifónica, sigue siendo un sello único en la literatura latinoamericana. Por eso la experiencia de lectura grupal es casi un reflejo de la propuesta narrativa del autor, donde los fantasmas asoman sin permiso en el texto, produciendo un efecto de narración por murmullos. Se trabajarán esas voces para comprender el sentido bello y oculto del maravilloso conjunto.

*Costo: \$860.*

*Descuentos especiales para MALBA Amigos. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento. Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30.*

*Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)*

## Programa

**Clase 1.** Contexto de la literatura latinoamericana. Escritores del Boom (Vargas Llosa, Carpentier, Fuentes, Donoso, etc.) y surgimiento del Realismo Mágico. Juan Rulfo, uno de sus mayores representantes. Biografía y recorrido por su obra, breve e intensa. Caciquismo e historia mexicana. Antecedentes de *Pedro Páramo*, *El llano en llamas* y otros textos.

**Clase 2.** Presentación de *Pedro Páramo*. Novela del padre, novela del pueblo, novela de guerra, novela de amor. Comienzo de la lectura. Primera parte: Juan Preciado y su ingreso en Comala. Ilusiones y sueños, mundo alrededor de la esperanza. Hijos de Páramo y desglose de los demás personajes.

**Clase 3.** Continúa la lectura de *Pedro Páramo*. Concepción del narrador de Rulfo. Polifonía, tiempos alternados. Hablar desde la muerte con la certeza de lo acontecido. Repeticiones e insistencias. Retórica del paisaje. Contexto histórico: las guerras cristeras en México.

**Clase 4.** Último tramo de la lectura de *Pedro Páramo*. Relación palabras, voces. Monólogo de Susana San Juan. Historia de amor y de odio de Pedro Páramo. Soledad de la Media Luna. Venganza y reconocimiento de la propia muerte. Efectos de la lectura grupal y comentarios de los participantes.

**Silvia Hopenhayn.** Es crítica y escritora. Publicó *Cuentos reales* (2004, coautoría) y las novelas *La espina infinitesimal* (2005) y *Elecciones primarias* (2012). Y los libros de conversaciones y reseñas: *La ficción y sus hacedores* (2009), *¿Lo leíste?* (2013) y *Ficciones en democracia* (2014). Dictó seminarios en el Colegio Libre de la Universidad Di Tella, en Casa de Letras, y actualmente dirige el Taller de Lectura: "Clásicos no tan clásicos". Realizó los programas literarios en televisión: *La crítica*, *El Fantasma*, *La página en blanco*, *La lengua suelta*, *Policiales de colección*, *Mujeres x Hombres*, *Hombres x Mujeres*; los documentales sobre Manuel Puig, Olga Orozco y Adolfo Bioy Casares (canal Encuentro) y la actual emisión en Canal 7, *Libros que matan*. Desde hace 10 años publica semanalmente su columna de opinión en el diario *La Nación*, "Libros en agenda". Es jurado del Programa Sur de subsidio a la traducción, en Cancillería. Premios recibidos: Julio Cortázar (Cámara argentina del Libro), Konex de Oro, y Premio al Mejor Programa Cultural (UBA, 2013).

-----

CURSO

## Georges Perec

### Prohibido perderse entre las cosas

Por Miguel Vitagliano

Miércoles 13, 20 de enero y 3 de febrero de 19:00 a 21:00. Biblioteca.

"Todo el trabajo de escritura se hace siempre con relación a algo que ya no está, que puede fijarse un instante en la escritura, como una huella, pero que ha desaparecido". —Georges Perec

En el curso se abordarán aspectos fundamentales de la literatura de Georges Perec (1936-1982) y de su participación en el grupo OuLiPo (Taller de Literatura Potencial): el (des)orden de los saberes, la narración y las posibilidades combinatorias, y las restricciones impuestas como motor creativo. Se discutirán lecturas de algunos de sus textos, entre ellos sus novelas *Las cosas* (1965), la anti-autobiográfica *W o el recuerdo de infancia* (1975) y *La vida instrucciones de uso* (1978), a la que muchos definen como una de las diez novelas más importantes del siglo XX. Otros sostienen algo distinto: aseguran que fue la narración que reinventó la novela cuando todos, casi a diario, anunciaban su muerte inminente.

Costo: \$645.

Descuentos especiales para MALBA Amigos. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento. Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30.

Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)

## Programa

### Clase 1. Las palabras cruzadas

Un retrato de Georges Perec: las biografías posibles del “habitante de lo inhabitual” (M. Bénabou y P. Virilio) o el irónico inventor de lugares (R. Robin) y de “palabras cruzadas”. Las experiencias en OuLiPo (Taller de Literatura Potencial), junto a R. Queneau, H. Mathews, L. Etienne, e I. Calvino, entre otros: lenguaje, matemáticas, procesos combinatorios y literatura. Restricciones y reglas fijas como principio para poner las palabras en juego. La propia vida y las palabras desviadas. La novela antibiográfica: *W o El recuerdo de la infancia*.

## Clase 2. Cosas y sujetos

Tres escritos breves que definen el proyecto de Perec: qué escribir (“Notas sobre lo que busco”), por qué escribir es un riesgo (“De algunos empleos del verbo ‘vivir’”) y cómo (des)ordenar las cosas (“Notas sobre los objetos...”). Enciclopedia abierta (Calvino) y la escritura por saturación de archivos: el orden de las cosas en el XX. Una lectura de *Las cosas* (1965): una novela de amor (al consumo moderno).

## Clase 3. El lugar de los relatos

La escritura como respuesta y el recorrido como desafío: “Todo el trabajo de escritura se hace siempre en relación a algo que ya no está...” (“El Trabajo de la memoria”). El conocimiento en el bricolage (Lévi-Strauss), la ciencia de lo singular (Barthes) y la literatura. *La vida instrucciones de uso* (1978) como hipernovela. ¿Un rompecabezas para interpretar los saberes del mundo contemporáneo? *La vida instrucciones de uso* como promesa de transformación. El poder hacer de la literatura para Perec: “...sé que si clasifico, si catalogo, en algún otro lugar habrá acontecimientos que van a intervenir y trastornar ese orden.”

## Lecturas

*Portrait(s)*, dirección de Paultette Perec, Bibliothèque Nationale de France, 2001.  
*Anthologie de l’OuLiPo*, Edic. M. Bénabou y Paul Fournel, París, Gallimard, 2009  
*Nací* (traducción, prólogo y notas de J.Fonderbrider), Buenos Aires, Eterna Cadencia, 2012.  
*Pensar /clasificar*, trad. C. Gardini, Barcelona, Gedisa, 1986  
*W o El recuerdo de la infancia*, (traducción de G. Casanueva y H. Soto), S. de Chile, LOM, 2005.  
*Las cosas*, traducción de J. Escué, Barcelona, Anagrama, 1992  
*La vida instrucciones de uso*, traducción de J. Escué, Barcelona, Anagrama, 1992.

**Miguel Vitagliano.** Es escritor y profesor de Teoría Literaria III en la UBA. Ha publicado distintos ensayos, entre ellos *Lecturas críticas sobre la narrativa argentina* (1997), *Papeles para una novela* (2010) y, en coautoría, *El terror y la gloria. La vida, el fútbol y la política en la Argentina del Mundial 78* (1998); y las novelas *Posdata para las flores* (1991), *El niño perro* (1993), *Los ojos así* (premio Anna-Seghers-Preis 1996), *Cielo suelto* (1998), *Vuelo triunfal* (2002), *Golpe de aire* (2004), *La educación de los sentidos* (2006), *Cuarteto para autos viejos* (2008), *El otro de mí* (2010) y *Tratado sobre las manos* (2013). En 2015 fue profesor invitado de la Universidad de Pau, Francia

-----

CURSO

## Una introducción a *Las mil y una noches*

Por Leandro Pinkler

Miércoles 6, 13, 20 y 27 de enero de 18:30 a 20:30. Auditorio.

El texto de *Las mil y una noches* es una recopilación de cuentos que contiene una inmensa riqueza de tradiciones y conocimientos del Oriente. El curso presenta una introducción al contexto de la época, los aspectos de las culturas árabe y persa, la discusión de sus fuentes y una sintética narración de los principales grupos de cuentos a partir de la traducción e introducción con notas de Rafael Cansinos Cassens, la versión que Borges consideró la mejor.

Costo: \$860.

Descuentos especiales para MALBA Amigos. Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30. Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)

## Programa

### Introducción.

Los traductores de *Las mil y una noches* por Jorge Luis Borges. Una referencia a la presencia de la cultura islámica en la obra de Borges. La traducción inglesa de Burton, la francesa de Mardrus y los estudios arábigos en España. Las fuentes del texto árabe de *Las mil y una noches* (los textos persas, las alusiones a Persia, India, Siria, China, la recopilación sánscrita de Calila y Dimna). Las interpolaciones posteriores (Simbad, Ali Babá). La figura del Califa Harún Ar Raschid en Bagdad. La edición de Rafael Cansinos Assens (sus interpretaciones esotéricas y su erudición árabe). Sensualidad y espiritualidad en las tradiciones populares del Oriente Medio.

### El texto y sus narraciones.

La articulación de la obra: El despecho asesino del rey Schariar ante la infidelidad de las mujeres. Los cautivantes cuentos de la bella Scheherezade. Comentario de algunas narraciones, su contexto y simbolismo: Historia del Mercader y el Efrít y del Pescador y el Efrít. La Mujer Despedazada. Historia del Visir Nureddin. Historia del Jorobado. Las épicas del rey Omaru-n-Nomán y de Garib y Achib. Simbad el Marino. La Historia Prodigiosa de la Ciudad de Bronce. Aladino y la Lámpara Mágica. Alí Babá y los Cuarenta Ladrones.

**Leandro Pinkler.** Es licenciado en Letras por la UBA, docente de la cátedra de Lengua y Cultura Griegas de la misma universidad. Traductor de Sófocles y de textos griegos de mitología y religión. Autor de diversos estudios sobre historia de la religión, la filosofía de Nietzsche y el pensamiento tradicional de Guénon. Participó del Diccionario Latinoamericano de Bioética de la UNESCO. Ha participado en grupos de Investigación del CONICET y UBACYT. Es profesor asociado de la Fundación Centro Psicoanalítico Argentino, director del Centro de Estudios Ariadna y codirector de la editorial El hilo de Ariadna.

-----

CURSO

## ***Don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes**

Por Carlos Gamarro

Miércoles 17, 24 de febrero, 2 y 9 de marzo de 18:30 a 20:30. Auditorio.

“No hay en todo el mundo una obra literaria más profunda y magnífica. Esta es, hasta ahora, la última y más grande expresión del pensamiento humano; esta es la ironía más acerba que el hombre ha sido capaz de concebir. Y si el mundo llegara a su fin, y si se preguntara entonces a la gente: ‘¿Habéis entendido vuestra vida en la Tierra, y a qué conclusiones habéis llegado? El hombre podría señalar, en silencio, el *Quijote*’”. —Fiódor Dostoievski, *Diario de un escritor*.

Empezó casi como un chiste: un viejo hidalgo de aldea enloquece de tanto leer libros de aventuras, se cree caballero andante, sale a los caminos dispuesto a realizar su sueño, y solo cosecha burlas y molimientos varios. Podría haber quedado en eso, en una breve serie de episodios grotescos y graciosos, materia a lo sumo para una novela ejemplar como otras del autor. Pero don Quijote se negó a quedar en eso, sedujo a su autor con la promesa de una historia que fuera creciendo a la par del personaje, arrastrando detrás de sí fragmentos de la historia de España, los juegos conceptuales del barroco, los géneros literarios más variados, contrapuestos e incompatibles, hasta culminar en la primera novela moderna, y una de las más influyentes de todos los tiempos.

A cuatrocientos años de la muerte de Cervantes (y de Shakespeare) recorreremos su gran novela, indagando sus vínculos con otros autores de su tiempo, como Lope, Calderón y Quevedo, pero también Shakespeare y sus contemporáneos; y luego en la literatura posterior, sea en las reescrituras de Fiódor Dostoievski o Gustave Flaubert, o en las apreciaciones y comentarios críticos de Jorge Luis Borges y Vladimir Nabokov.

Costo: \$860.

Descuentos especiales para MALBA Amigos. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento. Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30. Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)

## Programa

**Clase 1.** *Don Quijote* y la España de su tiempo. Un soneto de Quevedo: "Miré los muros de la patria mía". Cervantes y don Quijote. J. L. Borges: "Parábola de Cervantes y del Quijote". Los personajes: don Quijote y Sancho, oposiciones, dialéctica y diálogo. La 'quijotización' de Sancho y la 'sanchificación' de don Quijote. Don Quijote y el lector: visión grotesca y romántica del personaje.

**Clase 2.** Juegos barrocos. Inclusión del autor y el traductor en la obra. *Don Quijote* y *Las meninas* de Velásquez. La inclusión de la primera parte en la segunda. Los lectores de *Don Quijote* entran en *Don Quijote*: Sansón Carrasco y los duques. El Quijote falso y el Quijote verdadero: influencias e intromisiones del *Quijote* de Avellaneda en el *Quijote* de Cervantes. J. L. Borges: "Magias parciales del Quijote".

**Clase 3.** Las historias y novelas intercaladas en el *Quijote*: Cardenio y Luscinda – Novela del curioso impertinente – Novela del cautivo. Shakespeare, lector de *Don Quijote*: *Cardenio*, de William Shakespeare y John Fletcher.

**Clase 4.** Avatares del Quijote: *El idiota* de Fiódor Dostoievski. *Madame Bovary* y *Bouvard y Pécuchet* de Gustave Flaubert. "Pierre Menard, autor del Quijote" de J. L. Borges. *Don Quijote* y el *Martín Fierro*: "Nuestro pobre individualismo" de J. L. Borges. Ernesto Guevara, lector de *Don Quijote*.

**Carlos Gamarro** es Licenciado en Letras por la UBA, donde se desempeñó como docente hasta 2002. Su obra de ficción publicada incluye las novelas *Las Islas* (1998), *El sueño del señor juez* (2000), *El secreto y las voces* (2002), *La aventura de los bustos de Eva* (2004), *Un yuppie en la columna del Che Guevara* (2011) y los cuentos de *El libro de los afectos raros* (2005). Ha publicado también los ensayos *El nacimiento de la literatura argentina y otros ensayos* (2006), *Ulises. Claves de lectura* (2008), *Ficciones barrocas* (2010) y *Facundo o Martín Fierro* (2015). Sus novelas han sido traducidas al inglés, francés, alemán y turco. Tradujo obras de W. H. Auden, Harold Bloom y William Shakespeare y es co-autor del catálogo de la Bienal de Lyon 2011. En 2007 fue Visiting Fellow de la Universidad de Cambridge y en 2008 participó del International Writing Program de la

Universidad de Iowa. En 2011 se estrenó la versión teatral de *Las Islas*, dirigida por Alejandro Tantanian.

-----

CURSO

**¿De dónde vienen las historias? La magia de escribir y sus demiurgos:  
Carlos Fuentes, Julio Cortázar y Clarice Lispector**

**Por Luisa Valenzuela**

Lunes 22, 29 de febrero, y 7 de marzo de 18:30 a 20:00. Auditorio.

Este breve curso invita a asomarse al pozo sin fondo desde donde aflora el misterio de la creación. En la Antigüedad se hablaba de las musas, o de la sagrada inspiración poética. Las teorías de Freud nos llevaron a atribuir todo acceso a un “saber no sabido” a la obra de ese espacio mental que se conoce (o mejor dicho se desconoce) bajo el nombre de inconsciente. Son todas respuestas parciales, acercamientos al secreto.

¿De dónde vienen las historias? La pregunta surge cuando la escritura cobra vuelo, se va gestando como al dictado y los personajes en una obra de ficción cobran vida propia y aparecen nuevos e inesperados personajes que irán torciendo la trama para llevar a quien escribe hasta espacios desconocidos. Hay escritores y escritoras que trabajan de acuerdo a un plan preconcebido, el “mapa” de la obra, pero nos interesan los otros, aquellos que se dejan llevar por lo inesperado y se sorprenden ante el misterio de la imaginación, esa “creación de la nada” a decir de filósofo alemán Rüdiger Safranski.

Costo: \$645.

*Descuentos especiales para Amigos Malba. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento.*

*Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30.*

*Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)*

**Clase 1. JULIO CORTÁZAR y sus alter egos reflexivos.**

Al leer a Cortázar y seguirlo en su busca de algo que parecería estar “del lado de allá”, oculto en los repliegues del lenguaje, reconocemos su necesidad de buscar las palabras para intentar decir lo inefable. Su urgencia por detenerse a recapacitar, sistematizando un pensamiento que se ha echado a vuelo como las campanas. Es muy probable que ésta sea la génesis de esos personajes laterales y sin embargo movilizadores, observadores imparciales que como un coro griego puntúan el devenir de la trama. Alter egos del escritor: Perseo en la novela *Los Premios*, el memorable Morelli que tanto fascina a los protagonistas de *Rayuela*. Y, desde un principio, Andrés Fava, cuyo diario quedó fuera de esa vieja pero fundacional novela, *El Examen*, y que leeremos en busca de claves. Lectura: *Diario de Andrés Fava*. Optativa: *El Examen*.

**Clase 2. CARLOS FUENTES y el doble**

Carlos Fuentes parecería buscar en el dopplegänger la voz del Otro, aquel que habla fuera de registro para decir en lo posible algo de lo que el decir nos escamotea. Quizás la célebre e ineludible “transparencia del mal” que estudia Baudrillard. Y también para denunciar esa imposibilidad humana: la mismidad. Somos a la vez nosotros y el otro que dormita en la penumbra inconsciente, y en cualquier momento puede despertar de un salto para atacar a traición. No siempre se trata de personajes dobles que se espejan entre sí, en muchos casos suele tratarse de la inconfesable duplicidad del uno. Una puesta en escena de la célebre frase de Rimbaud, *je est un autre*, otro tan extremo que llega a confrontarnos.



Lectura: *El Naranja*. Optativa: *Instinto de Inez*.

### **Clase 3. CLARICE LISPECTOR y el trabajo de espeleología**

Clarice Lispector supo sumergirse hasta el fondo más hondo del lenguaje como quien en una hazaña casi inhumana –contener la respiración por largos minutos– pudo nadar libremente allí donde otros sin aparatos se ahogan. Porque Lispector logró acercarse, temeraria, a los grandes peces ciegos del lenguaje, los muy escurridizos. En sus últimos años, y quizá intuyendo la proximidad de la muerte, Lispector recurrió a un *alter ego* masculino para transmitir lo entrevisto en las profundidades. Y habló de literatura desde la literatura misma. Para hacerlo tuvo que encontrarse un doble innominado, conocido tan sólo como El Autor, a veces despiadadamente sarcástico como en *La hora de la estrella* o reflexivo y profundo en *Un soplo de vida*. “Si este libro saliese a la luz alguna vez, que de él se aparten los profanos. Pues escribir es recinto sagrado en el que no tienen entrada los infieles”, supo conminarnos. O advertirnos.

Lectura: *Un soplo de vida*. Optativa: *La hora de la Estrella*.

**Luisa Valenzuela.** Escritora y viajera, nació en Buenos Aires, Argentina, donde reside en la actualidad. Sus últimas novelas son: *El Mañana*, *Cuidado con el tigre*, y *La máscara sarda, el profundo secreto de Perón*. Ha publicado volúmenes de cuentos y de microrrelatos, el último de los cuales es *Zoorpresa Zoo/lógicas*. Entre sus libros de ensayos se cuentan *Peligrosas palabras*, *Escritura y Secreto* y *Cortázar-Fuentes, Entrecruzamientos*. Su obra ha sido extensamente traducida y estudiada; ensayos al respecto y cuentos suyos figuran en innumerables antologías y libros de texto del mundo entero. Fue Escritora en Residencia en las Universidades de Columbia y Nueva York (NYU). Es Doctora Honoris Causa de la Universidad de Knox, Illinois; miembro de la Academia Norteamericana de Artes y Ciencias, actual Presidenta del Centro PEN Argentina, una comunidad internacional de escritores.

CURSO

## **Literatura y mística en Borges y la narración persa de Rumi y Farid Al Din**

Por Leandro Pinkler

Lunes 15, 22, 29 de febrero, y 7 de marzo de 19:00 a 21:00. Biblioteca.

En “El acercamiento a Almotásim” Jorge Luis Borges alude al Simurg, el remoto rey de los pájaros de la obra del místico persa Farid Al Din, en la que se cuenta el viaje de la reunión de un grupo de pájaros con su rey, para luego concluir que esa dura travesía era la del encuentro con ellos mismos. El curso presenta la lectura del cuento de Borges y las principales fuentes persas del misticismo: el *Masnawi* de Rumi y *El coloquio de los pájaros* de Farid Al Din.

Costo: \$860.

Descuentos especiales para MALBA Amigos. Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30. Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)

### **Programa**

**Clase 1.** Aspectos de la mística en la obra de Borges: presentación de “El acercamiento a Almotásim”; cómo todo viajero va en busca de sí mismo.

**Clase 2.** *El coloquio de los pájaros* de Farid Al Din, lectura y comentario de uno de los tesoros de la mística universal. Las excusas de los pájaros para no ir al encuentro de Su Señor. Las travesías de las mesetas y las pruebas del camino. El significado del Simurg.

**Clase 3.** La vida de Rumi –del Jorasán a Konya–. Cómo en Nishapur conoció al renombrado poeta persa sufí Farid al-dinAttar. El encuentro con Shams de Tabris. La música y la mística. Los derviches giradores y la orden sufí Mevleví en la tradición de Turquía.

**Clase 4.** Presentación de la principal obra de Rumi: el *Masnawi*, relatos en torno del Amor Divino. Lectura de pasajes del *Masnawi*. Las enseñanzas de Rumi.

**Leandro Pinkler.** Es licenciado en Letras por la UBA, docente de la cátedra de Lengua y Cultura Griegas de la misma universidad. Traductor de Sófocles y de textos griegos de mitología y religión. Autor de diversos estudios sobre historia de la religión, la filosofía de Nietzsche y el pensamiento tradicional de Guénon. Participó del Diccionario Latinoamericano de Bioética de la UNESCO. Ha participado en grupos de Investigación del CONICET y UBACYT. Es profesor asociado de la Fundación Centro Psicoanalítico Argentino, director del Centro de Estudios Ariadna y codirector de la editorial El hilo de Ariadna.